

KENWOOD

DP-2080/1080

LECTEUR CD

MODE D'EMPLOI

CD-SPIELER

BEDIENUNGSANLEITUNG

CD-SPELER

GEBRUIKSAANWIJZING

LETTORE CD

ISTRUZIONI PERL'USO

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

MANUAL DE INSTRUCCIONES

KENWOOD CORPORATION

Ce mode d'emploi concerne quatre modèles. Les particularités (fonctions) et la disponibilité de ces modèles dépendent du pays où ils sont vendus.

Diese Bedienungsanleitung ist für vier Modelle vorgesehen. Die Erhältlichkeit der Modelle und die Merkmale (Funktionen) können sich je nach Land und Vertriebsgebiet unterscheiden.

Deze gebruiksaanwijzing is voor vier verschillende modellen samengesteld. Het model en de kenmerken (functies) kunnen per exportgebied verschillen.

Questo manuale è in comune a quattro modelli, la cui disponibilità e caratteristiche variano da paese ed a seconda dell'area di vendita.

Este manual de instrucciones sirve para cuatro modelos. La disponibilidad y características (funciones) de los modelos depende del país y zona de venta.

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

Introduzione

L'aver scelto questo prodotto manifesta il vostro amore per la qualità della riproduzione acustica.

Siamo felici di questa vostra decisione ed orgogliosi della nostra lunga tradizione di qualità nella scelta dei componenti.

Per ottenere il meglio delle prestazioni di quest'unità, vi consigliamo di leggerne interamente il manuale prima di collegarla e metterla in uso. In questo modo, acquisirete familiarità con i suoi comandi e con i vari problemi di collegamento con il sistema, migliorando così sin dall'inizio la sua resa. Noterete sicuramente che abbiamo cercato di anticipare ogni vostro bisogno e desiderio in tutti gli aspetti di progettazione, ingegneria, stile, praticità e adattabilità.

Conservate questo manuale per poterlo consultare ancora in futuro.

Per vostra referenza

Riportate il numero di serie, indicato sul retro dell'unità, nell'apposito spazio sulla carta di garanzia e nello spazio qui sotto. Citate il numero del modello e di serie ogni volta che vi rivolgete al vostro rivenditore per informazioni o assistenza.

Modello _____ Numero di serie _____

Disimballaggio

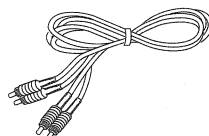
Aprire l'imballaggio attentamente e mettete da parte tutti gli accessori in modo che non vadano persi.

Controllate che l'apparecchio non abbia subito alcun danno durante il trasporto. Se avesse subito dei danni o se non dovesse funzionare, rivolgetevi al vostro rivenditore. Se l'apparecchio vi è stato spedito direttamente, rivolgetevi immediatamente alla ditta di trasporto. Solo il destinatario (la persona o ditta ricevente l'apparecchio) può reclamare per questo tipo di danni.

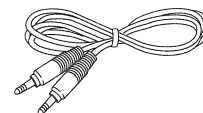
Vi consigliamo di conservare la scatola ed il materiale d'imballaggio originali nel caso doveste trasportare o spedire di nuovo l'apparecchio.

Accessori

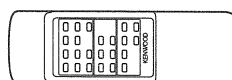
● Cavo audio 1



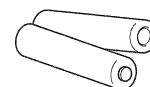
● Cavo di comando del sistema 1



● Unità di telecomando 1
(Solo DP-2080)



● Batteria (R6/AA) 2
(Solo DP-2080)



Il marchio di un prodotto a raggi laser

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Quest marchio si trova sul pannello posteriore ed indica che il componente si serve di raggi laser ed è stato classificato come appartenente alla Classe 1. Questo significa che i raggi laser utilizzati appartengono alla classe più debole e non si presenta quindi pericolo di irradiazione all'esterno dell'unità.

Indice


Attenzione: Per ragioni di sicurezza, leggete con particolare attenzione le pagine contrassegnate con il simbolo .

Introduzione	2	Riproduzione normale (modo TRACK)	10
Caratteristiche speciali	3	Riproduzione programmata (modo PGM)	12
 Prima di attivare l'alimentazione	3	Montaggio (CCRS)	14
 Precauzioni per la sicurezza	3	Ripetizione della riproduzione	16
 IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA	4	Uso del timer	17
Collegamenti di sistema	6	Manutenzione	18
Controlli ed indicatori	8	In caso di difficoltà	19
Funzionamento del telecomando (Solo DP-2080)	9	Dati tecnici	19

Caratteristiche speciali

- Riproduzione programmata Si possono programmare sino a 20 dei propri brani preferiti e quindi riprodurli in qualsiasi ordine.
- Funzione EDIT Questa funzione di editing evita che gli ultimi brani dei due lati della cassetta vengano interrotti durante la registrazione di un CD su cassetta.


Prima di attivare l'alimentazione

 **Avvertenza:** Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa pagina.



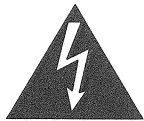

Le unità sono disegnate per il funzionamento che segue.

L'Europa solo a 230 V

Precauzioni per la sicurezza

 **Avvertenza:** Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa sezione.

AVVERTENZA: PER PREVENIRE FIAMME O RISCHI DI FOLGORAZIONE NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

 <div data-bbox="272 1720 501 1809" style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"> CAUTION <small>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</small> </div> 	<p>ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE IL PANNELLO DI COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI CHE POSSONO ESSERE UTILI ALL'UTENTE. AFFIDARE LA MANUTENZIONE A PERSONALE QUALIFICATO.</p>
	<p>IL SIMBOLO DEL LAMPO CON LA FRECCIA ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI UN "VOLTAGGIO PERICOLOSO" NON ISOLATO ALL'INTERNO DEL PRODOTTO SUFFICIENTEMENTE ALTO DA COSTITUIRE UN RISCHIO DI FOLGORAZIONE PER LE PERSONE.</p>
	<p>IL PUNTO ESCLAMATIVO ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO E LA MANUTENZIONE NEL MATERIALE SCRITTO CHE ACCOMPAGNA L'APPARECCHIO.</p>

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

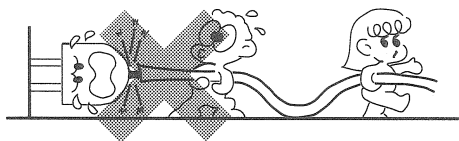
Prima di utilizzare questa apparecchiatura, leggete sempre per intero le norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso. Prestate attenzione a tutte le avvertenze presenti sull'apparecchiatura e nel manuale di istruzioni. Seguite tutte le norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso. Conservate inoltre tutto il materiale illustrativo per poterlo consultare ancora in futuro.

1. Alimentazione – L'apparecchiatura deve essere collegata a fonti di alimentazione del solo tipo descritto nelle istruzioni o specificato sull'apparecchiatura stessa.

Se non conoscete con sicurezza il tipo di alimentazione presente nella vostra abitazione, consultate il vostro rivenditore o l'azienda elettrica. Per quanto riguarda apparecchiature alimentate con batterie o altre fonti di alimentazione, vedere il manuale di istruzioni.

2. Protezione del cavo di alimentazione – I cavi di alimentazione devono venire stesi in modo che non possano venire calpestati o schiacciati da oggetti, facendo particolare attenzione alle giunzioni fra cavi e spine ed ai punti di uscita dall'apparecchiatura.

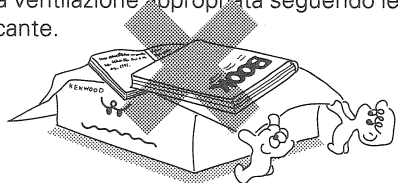
Non tirare o strappare il cavo.



3. ATTENZIONE – Polarità – Questa apparecchiatura può essere fornita di una spina per corrente alternata polarizzata (una spina con una lama più larga dell'altra). Questa spina può essere inserita nella presa di rete in un solo modo. Questa è una caratteristica per la sicurezza. Se non riuscite ad infilare la spina nella presa, provate ad invertire la presa stessa. Se la presa non potesse ancora essere inserita, contattate il vostro elettricista e fate sostituire la presa vecchia. Non eliminate la sicurezza della presa.

4. Ventilazione – Sul mobile sono presenti fessure ed aperture per la ventilazione, per assicurare un funzionamento affidabile e per proteggere l'apparecchiatura stessa dal surriscaldamento che non devono essere bloccate o coperte. Quest' apparecchiatura deve trovarsi in una posizione che ne permetta l'aerazione. A questo scopo, evitate di porre dischi o panni sul suo pannello superiore. Essa deve inoltre distare almeno 10 cm dalle pareti.

Non posate l'apparecchiatura su superfici morbide come divani, letti o tappeti, dato che potrebbero bloccare le fessure di ventilazione. Questa apparecchiatura non deve essere installata in uno scaffale a meno che non venga fornita una ventilazione appropriata seguendo le istruzioni del fabbricante.

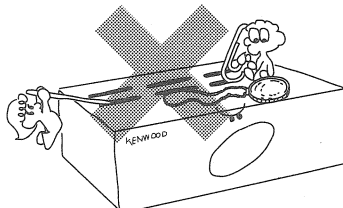


5. Acqua ed umidità – L'apparecchiatura non deve essere usata vicino ad acqua, ad esempio vicino a vasche, lavandini, lavabi, cantine umide, piscine.

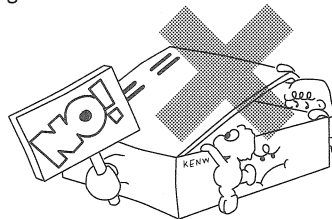
6. Temperatura – L'apparecchiatura potrebbe non funzionare correttamente se fosse usata a temperature basse o sotto lo zero. La temperatura ideale è al di sopra dei 5° centigradi.

7. Calore – Proteggetela da sorgenti di calore come termosifoni, condizionatori, stufe o altri componenti (compresi amplificatori) che producano calore.

8. Folgorazioni – Fate attenzione ad evitare l'ingresso di oggetti o liquidi nell'apparecchiatura. Se un oggetto in metallo, ad esempio un ago o simili, entrasse nell'unità, potrebbe causare un corto circuito. Se avete bambini, non permettete loro di porre oggetti, specialmente in metallo, all'interno dell'apparecchiatura.



9. Apertura dell'apparecchiatura – Non aprite mai l'apparecchiatura. Se le parti interne fossero toccate incidentalmente, una scarica elettrica molto grave potrebbe avere luogo.



10. Campi magnetici – Tenete l'apparecchiatura lontana da sorgenti di campi magnetici come televisori, diffusori, radio, giocattoli elettrici o magnetici.

11. Pulizia – Scollegare l'apparecchio dalla presa di rete prima della pulizia. Non pulite il mobile con solventi volatili come alcool, benzina, diluenti, ecc. Usate solo un panno asciutto.

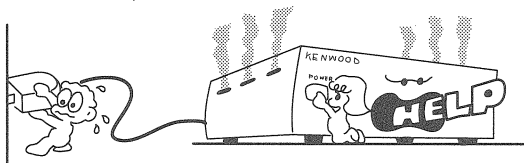
12. Accessori – Non ponete questa apparecchiatura su carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli instabili. L'apparecchiatura potrebbe cadere causando lesioni a bambini o adulti e danni all'apparecchiatura stessa. Utilizzate solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli raccomandati dal fabbricante o venduti assieme all'apparecchiatura. Qualsiasi installazione dell'apparecchiatura deve seguire le istruzioni del fabbricante e deve essere eseguita utilizzando accessori raccomandati. Un componente elettrico installato su di un carrello dovrebbe sempre essere mosso con cautela. Le fermate brusche e le superfici irregolari potrebbero far rovesciare il carrello e danneggiare l'apparecchiatura.



13. Temporalì – Per un'ulteriore protezione di questa apparecchiatura durante un temporale oppure quando essa non viene utilizzata per un lungo periodo, scollegare la spina dalla presa di rete e l'antenna o i cavi. Ciò eviterà danni dovuti a fulmini e ad improvvisi aumenti di tensione.

- 14. Odori anormali** – Se notate odori anormali o fumo, spegnete l'apparecchiatura e staccate immediatamente la presa di alimentazione. Entrate subito in contatto con personale tecnico o con il vostro rivenditore.

SPEGNERE SUBITO!



15. Riparazioni che richiedono manodopera specializzata

– Affidate l'apparecchiatura a personale specializzato se:

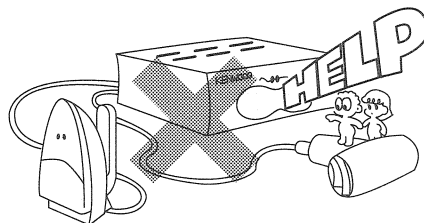
- A.** Il cavo di alimentazione ha subito danni.
- B.** Oggetti o liquidi sono entrati nell'apparecchiatura.
- C.** L'apparecchiatura si è baguata.
- D.** L'apparecchio non sembra funzionare normalmente seguendo le istruzioni riportate nel manuale. Regolare solo i comandi descritti nel manuale di istruzioni in quanto una regolazione inappropriata di altri comandi potrebbe causare danni e necessità di interventi estensivi da parte di un tecnico qualificato per ripristinare il normale funzionamento dell'unità stessa.
- E.** L'unità ha subito forti urti.
- F.** L'apparecchio mostra segni di marcati cambiamenti nelle sue prestazioni.

- 16. Riparazioni** – L'utente non deve tentare riparazioni non descritte in questo manuale. Ogni altra operazione deve essere affidata a personale autorizzato.

- 17. Terra dell'antenna esterna** – Se al sintonizzatore viene collegata un'antenna esterna, controllate che possieda una buona terra che possa evitare le scariche elettriche e l'accumularsi di elettricità statica. La sezione 810 del NEC (National Electric Code) ANSI/NFPA 70 fornisce informazioni sulla messa a terra della casa e delle strutture portanti, sulla messa a terra dell'unità di scarica di un'antenna, sulle dimensioni dei conduttori di messa a terra sulla posizione dell'unità di scarica dell'antenna, sul collegamento di elettrodi di messa a terra e sulle caratteristiche regolamentari degli elettrodi di messa a terra.

- 18. Linee ad alta tensione** – Un'antenna esterna non deve essere installata in prossimità di linee ad alta tensione o altre linee elettriche o in posizioni in cui essa potrebbe cadere su quest'ultime. Quando installate un'antenna esterna, fate attenzione a non toccare tali linee in quanto il contatto potrebbe essere fatale.

- 19. Prese di servizio di c.a.** – Non collegate a queste prese componenti il cui consumo superi quello massimo indicato vicino alla presa sul pannello posteriore. Non collegate mai elettrodomestici ad alto consumo, ad esempio ferri da stiro o tostapane, per evitare incendi o folgorazioni.

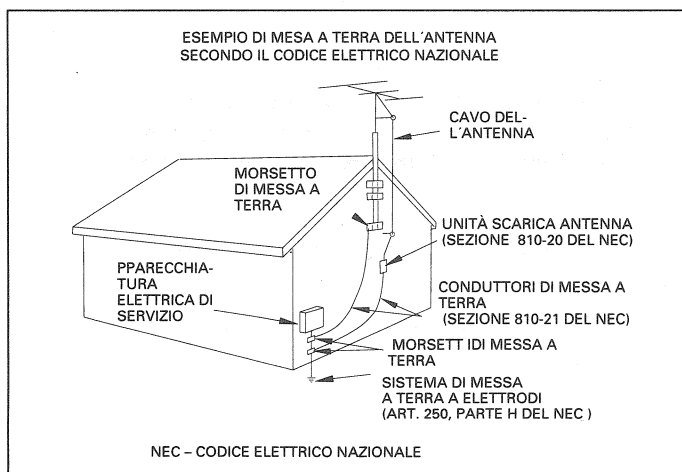


- 20. Sovraccarichi** – Non sovraccaricate le prese di rete, i cavi di estensione o le prese sull'apparecchio in quanto ciò potrebbe risultare in fiamme o scosse elettriche.

- 21. Accessori** – Non utilizzate accessori non raccomandati dal fabbricante in quanto essi potrebbero causare problemi.

- 22. Parti di ricambio** – Quando sono necessarie parti di ricambio, accertatevi che il tecnico del servizio di assistenza utilizzi parti specificate dal fabbricante o che possiedono le stesse caratteristiche delle parti originali. Sostituzioni non con parti non compatibili possono causare fiamme, scosse elettriche o altri problemi.

- 23. Controlli sicurezza** – Al termine di qualsiasi intervento per la manutenzione o la riparazione di questa apparecchiatura, chiedete al tecnico del servizio di assistenza di eseguire controlli di sicurezza per determinare la sicurezza di utilizzo dell'apparecchiatura stessa.



Note:

1. La voce 3 non è necessaria per componenti messi a terra o polarizzati.
2. Le voci 17 e 18 sono necessarie solo per unità dotate di terminali per antenna.
3. La voce 17 è in accordo con le norme UL negli U.S.A.

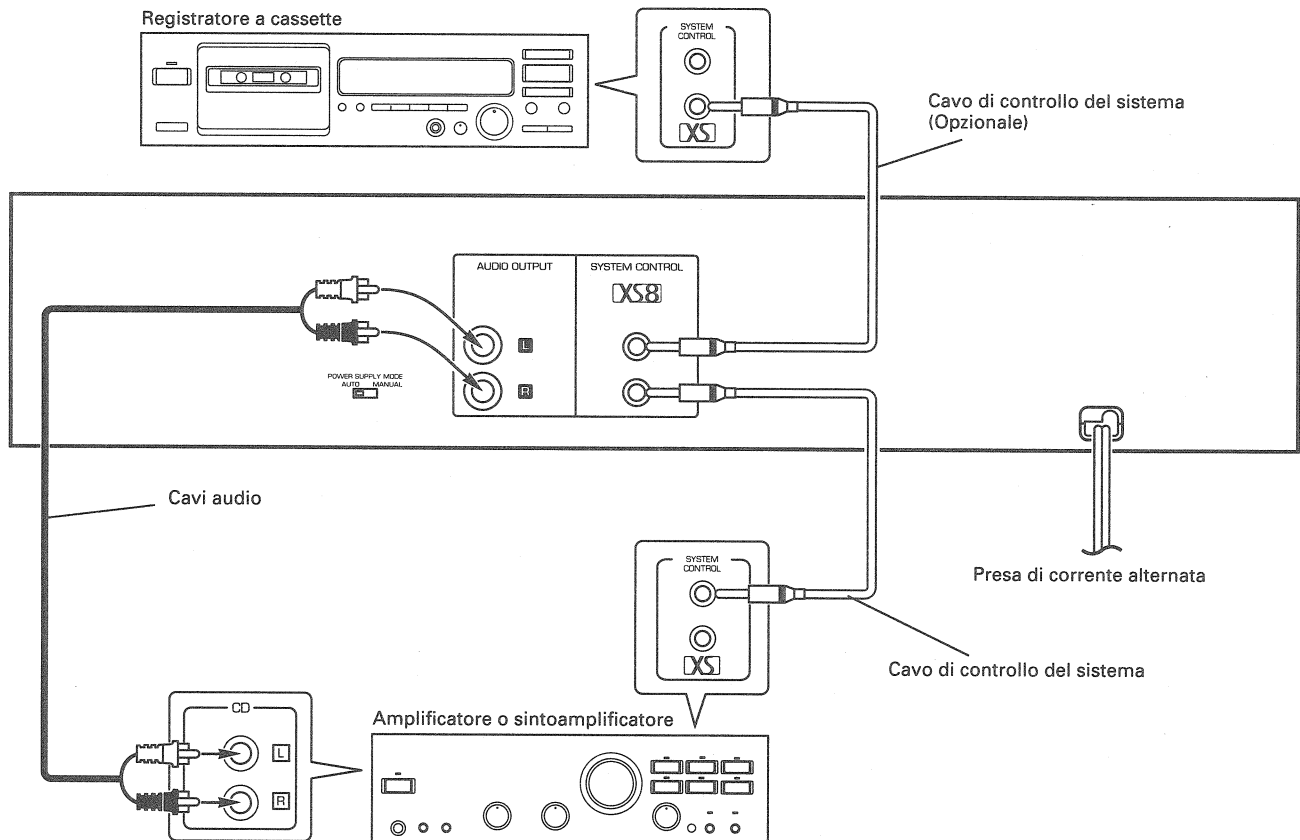
Collegamenti di sistema

Eseguite i collegamenti nel modo mostrato nel diagramma qui seguito. Quando collegate l'unità ad altri componenti, consultate i manuali anche di tali componenti.

Non collegate la spina di alimentazione del sistema se non a collegamenti completati.

Funzionamento anormale del microprocessore

Per reinizializzare il microprocessore nel caso in cui le indicazioni siano scorrette o l'unità non funzioni neppure se i collegamenti sono corretti, consultare la sezione "In caso di difficoltà".



POWER SUPPLY MODE

AUTO:

La riproduzione inizia automaticamente quando il comando POWER viene portato su ON.

Se il cavo di alimentazione viene collegato alla presa asservita (SWITCHED) dell'amplificatore, la riproduzione inizia automaticamente ogni volta che l'amplificatore viene acceso. Questa funzione è utile per la riproduzione via timer.

MANUAL:

Posizione di uso normale dell'unità.

Precauzioni riguardanti il posizionamento

Accertarsi di lasciare uno spazio (dalle dimensioni massime esterne incluse le sporgenze) uguale o maggiore a quanto indicato in basso.

Pannelli sinistro e destro: 10 cm, pannello posteriore: 10 cm

Note:

1. Collegate bene tutti i cavi. Se i collegamenti non fossero perfetti, la riproduzione potrebbe non avvenire o essere disturbata.
2. Prima di togliere o rimettere uno spinotto in un terminale, non mancate di interrompere l'alimentazione del sistema. Scollegando e collegando spinotti senza prima interrompere l'alimentazione potreste causare guasti all'unità.

COLLEGAMENTI PER IL CONTROLLO DEL SISTEMA

Il collegamento dei cavi per il controllo del sistema dopo aver collegato un sistema a componenti audio Kenwood permette di usufruire di comode funzioni di controllo del sistema.

Vi sono due modi di controllo di sistema Kenwood. Eseguire i collegamenti secondo i gruppi di simboli di terminali indicati in basso.

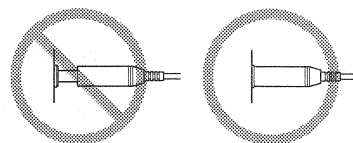
Modo [XS8] : permette di combinare i terminali [XR], [XS] e [XS8]

Modo [SL16] : solo per terminali [SL16]

Questa unità è compatibile col modo [XS8].

Note:

1. Apparecchi [SL16] non possono essere combinati con apparecchi [XR], [XS] e [XS8] per le operazioni di controllo del sistema. Se il sistema consistesse di tale combinazione, non collegare i cavi per il controllo del sistema. Anche senza tali cavi, le normali operazioni possono essere eseguite senza influenzare le prestazioni.
2. Se l'amplificatore o il sintoamplificatore non possiedono terminali per il controllo del sistema, non collegare cavi di controllo del sistema ai terminali degli altri componenti.
3. Non collegare cavi per il controllo del sistema ad apparecchi diversi da quelli specificati da Kenwood. Ciò può causare disfunzioni e danni agli apparecchi.
4. Accertarsi che gli spinotti dei cavi di controllo del sistema siano completamente inseriti nei terminali.



OPERAZIONI PER IL CONTROLLO DEL SISTEMA

Comando a distanza

Permette di utilizzare questa unità per mezzo dell'unità di telecomando fornita in dotazione all'amplificatore o sintoamplificatore.

Funzionamento automatico (apparecchi [XR] esclusi)

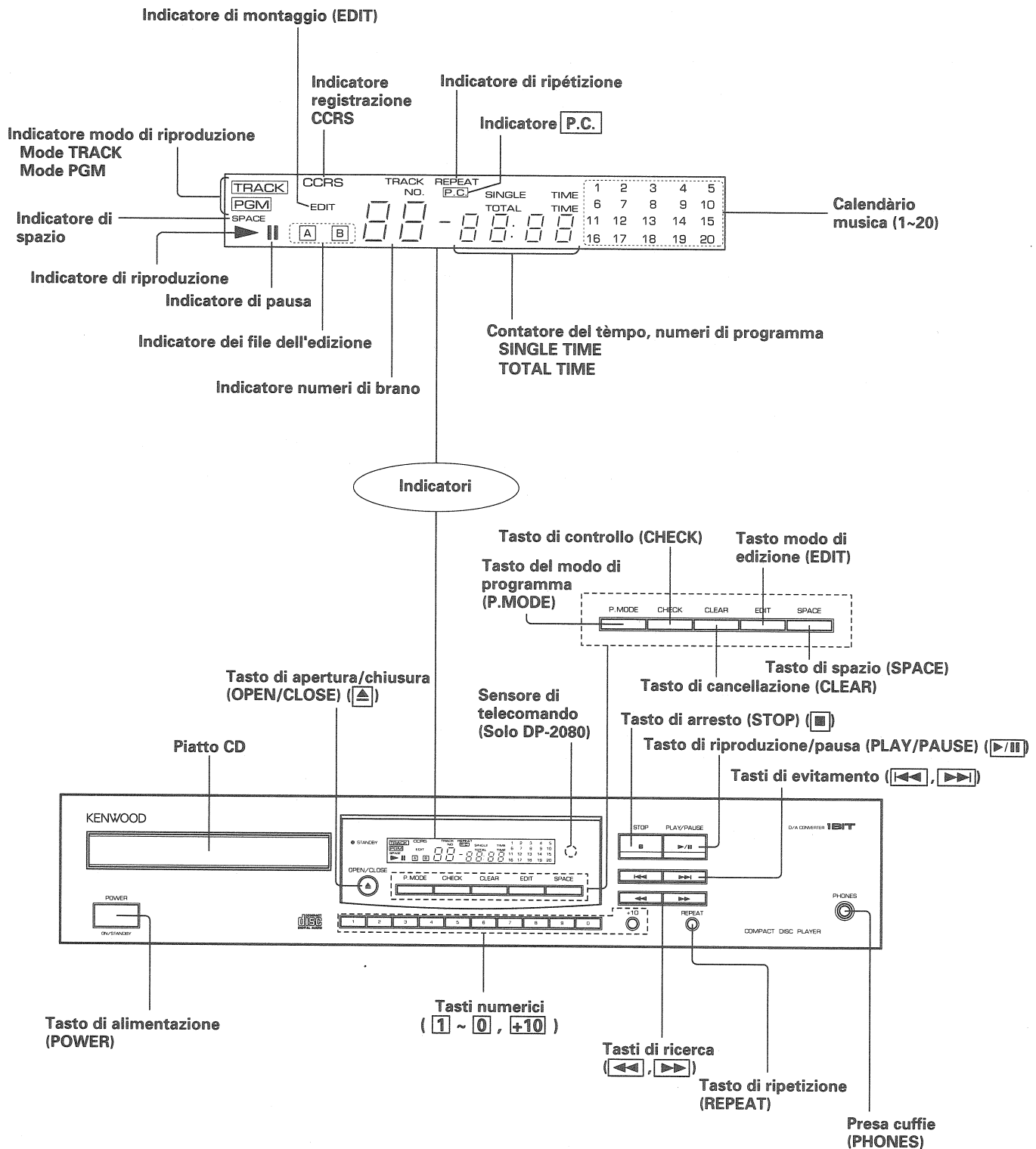
Commuta automaticamente il selettore di ingresso dell'amplificatore o del sintoamplificatore quando si inizia la riproduzione con questa unità.

Registrazione sincronizzata (apparecchi [XR] esclusi)

Permette di sincronizzare l'inizio della registrazione con l'inizio della riproduzione quando si registra da CD. Inoltre, la semplice operazione CCRS permette di eseguire ottime registrazioni da CD.

Per dettagli, vedere le istruzioni per l'uso fornite in dotazione al registratore a cassette.

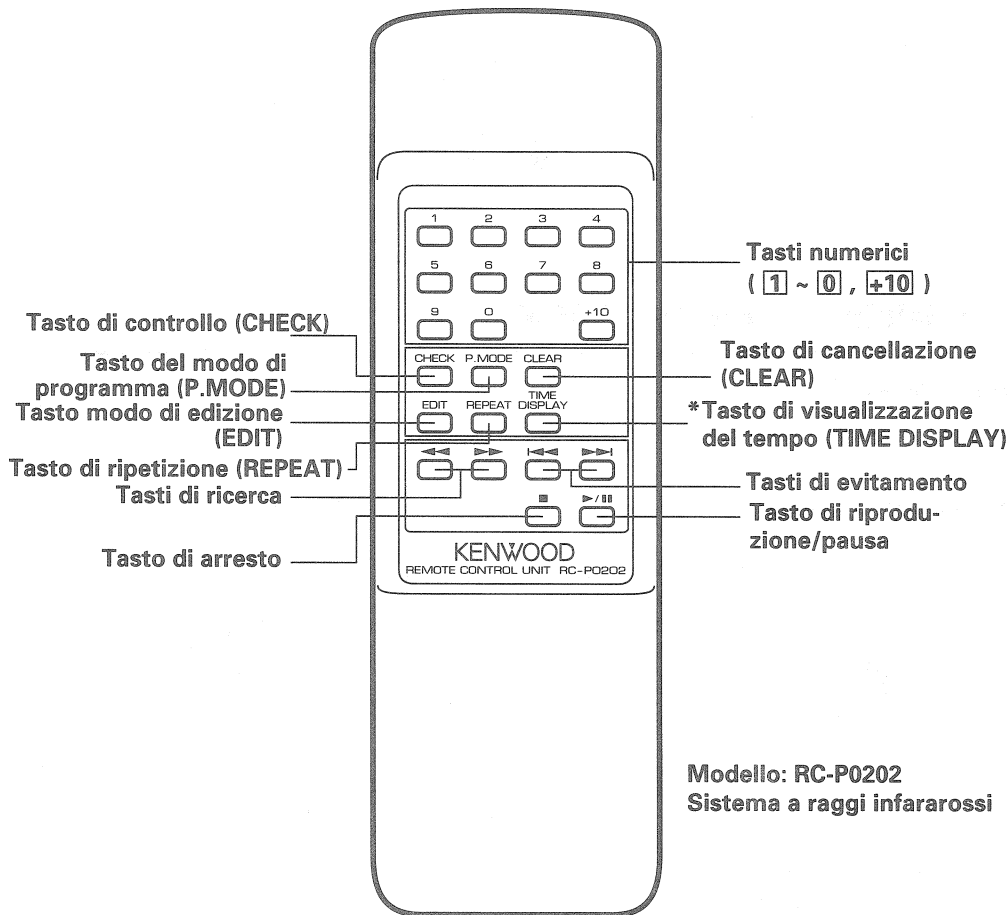
Controlli ed indicatori



Mode di attesa (STANDBY) dell'interruttore POWER

Quando il cavo di alimentazione di questo sistema viene collegato ad una presa di corrente alternata, l'indicatore STANDBY si illumina a prescindere dalla regolazione ON/OFF dell'interruttore POWER. Questo indica che una piccola quantità di corrente viene sempre consumata dall'unità.

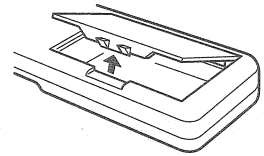
Funzionamento del telecomando (Solo DP-2080)



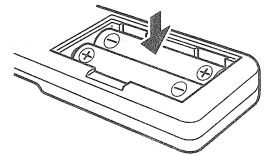
I tasti di funzione possiedono le stesse funzioni dei tasti contrassegnati dagli stessi nomi sull'unità principale. I tasti contrassegnati con * sono presenti sulla sola unità di telecomando.

■ Inserimento delle batterie

1 Rimuovere il coperchio.

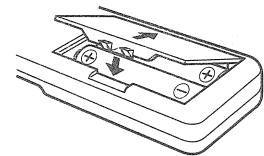


2 Inserire le batterie.

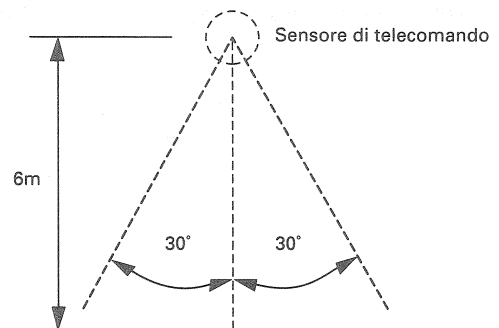


Inserire due batterie (R6/AA) come indicato dai simboli delle polarità.

3 Chiudere il coperchio.



■ Procedura di funzionamento



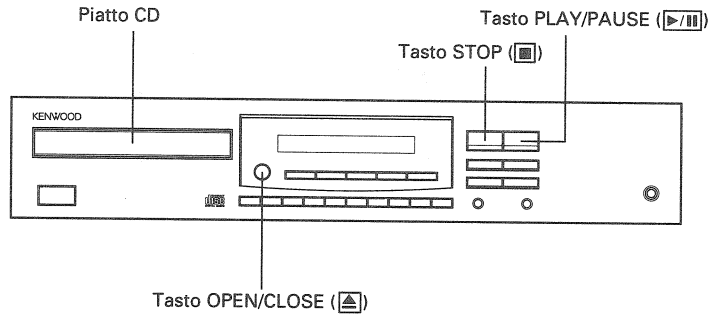
Campo di Funzionamento approssimato

- Quando due tasti di funzione sul telecomando vengono premuti in successione, premere ciascun tasto con fermezza e lasciare almeno un secondo di intervallo tra una pressione e l'altra.

Note:

1. Le batterie in dotazione sono solo per il controllo del funzionamento dell'unità. Per questo motivo la loro durata può essere più breve di quella di batterie normali.
2. Quando la distanza di funzionamento del telecomando si accorcia, sostituire entrambe le batterie con altre di nuove.
3. Se la luce del sole oppure la luce di una lampada fluorescente ad alta frequenza penetrano nel sensore del telecomando si possono verificare delle disfunzioni. In tali casi, cambiare la posizione del sistema per evitare disfunzioni.

Riproduzione normale (modo TRACK)



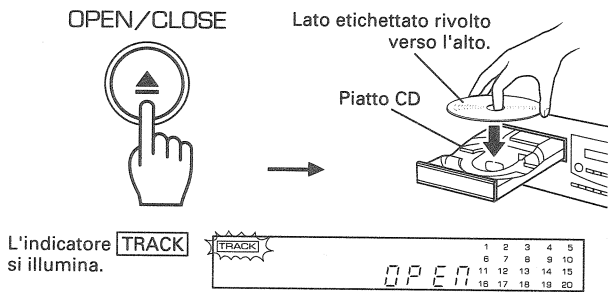
■ Riproduzione di un CD dall'inizio (modo TRACK)

1 Premere il tasto POWER portandolo su ON.

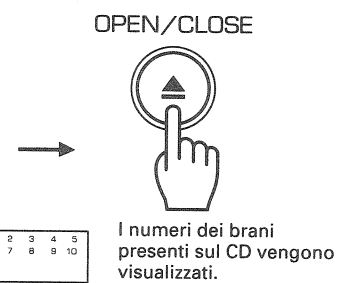
2 Inserite un CD.

① Aprite il piatto del CD. ② Porre un CD sul piatto.

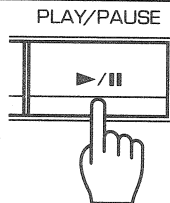
③ Chiudere il piatto.



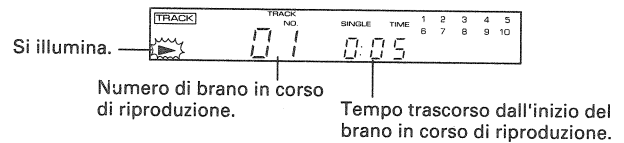
- Afferrare il CD facendo attenzione a non toccare il lato di riproduzione.
- Accertarsi di inserire solo un CD alla volta.



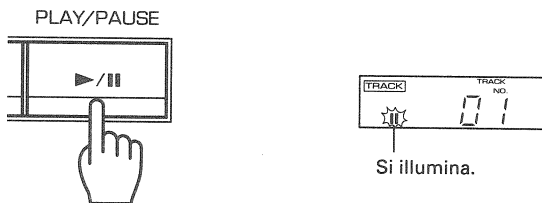
3 Attivare la riproduzione.



- Dopo alcuni secondi, la riproduzione inizia dal brano N° 1.

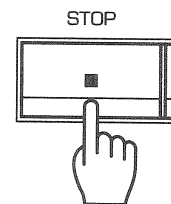


Per interrompere temporaneamente la riproduzione di un CD.



- Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente il tasto **▶/||**.

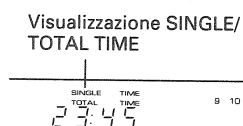
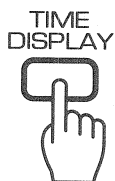
Per interrompere la riproduzione di un CD.



Tasto TIME DISPLAY (Solo DP-2080)

Premere il tasto **TIME DISPLAY** quando si desidera controllare il tempo trascorso ed il tempo rimanente del brano in corso di riproduzione. Ogni volta che il tasto **TIME DISPLAY** viene premuto, la visualizzazione del tempo cambia come indicato in basso.

La visualizzazione delle informazioni sul tempo potrebbe non apparire quando si riproduce un CD contenente 44 o più brani. In tale caso il display visualizza l'indicazione (SINGLE TIME rimanente) "---:--".



SINGLE TIME
Tempo trascorso del brano in corso di riproduzione.

SINGLE TIME
Tempo rimanente del brano in corso di riproduzione.

TOTAL TIME
Tempo trascorso dell'intero CD.

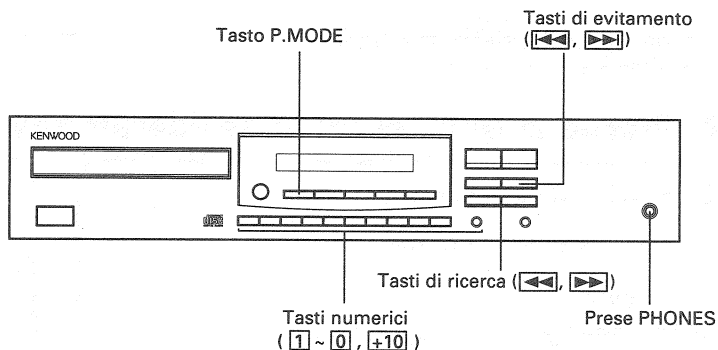
TOTAL TIME
Tempo rimanente dell'intero CD.

Esempi di visualizzazione del tempo..... 1:23

-2:37

23:45

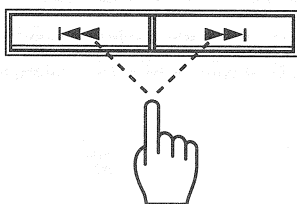
-36:15



■ Ascolto del brano desiderato

Scegliete il brano con il tasto di evitamento.

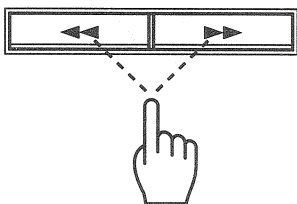
Premere uno dei tasti di salto a seconda della direzione del salto.



- I brani vengono evitati nella direzione indicata dal tasto e la riproduzione inizia con il brano scelto.
- Quando il tasto viene premuto una volta durante la riproduzione, il brano ricomincia dall'inizio.

Scegliete il brano con il tasto di ricerca.

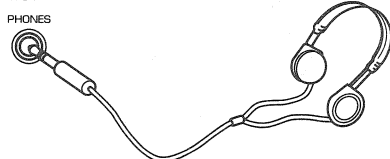
Premete il tasto di ricerca in avanti o all'indietro a seconda della direzione desiderate per la ricerca.



- La velocità di spostamento in avanti o all'indietro aumenta se il tasto viene mantenuto premuto.

Uso della cuffia

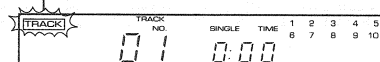
Per ascoltare musica in cuffia, collegate la vostra cuffia stereo alle prese PHONES.



Scegliete il brano con i tasti numerici.

1 Accertarsi che il lettore CD si trovi nel modo TRACK.

L'indicatore TRACK si illumina.



- Se l'indicatore PGM è illuminato, premere il tasto P.MODE.

2 Selezionare il brano desiderato.



Esempi di introduzione

N° brano 23: +10 +10 3

N° brano 40: +10 +10 +10 +10 0

- La riproduzione inizia con il brano scelto e continua dopo di esso.

Note:

1. Se un numero di brano non presente sul CD viene selezionato mentre il piatto è aperto, viene riprodotto l'ultimo brano del CD.
2. Tale selezione non viene accettata dopo che il piatto è stato chiuso o che la riproduzione è iniziata.

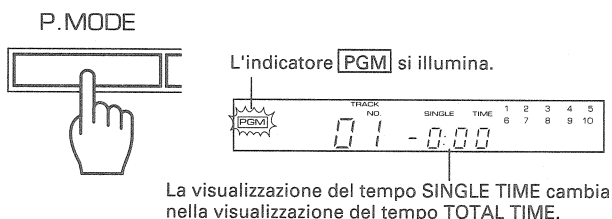
Riproduzione programmata (modo PGM)

Il modo di riproduzione programmata vi permette di riprodurre i brani che volete in un ordine particolare. Potete memorizzare al massimo 20 brani.

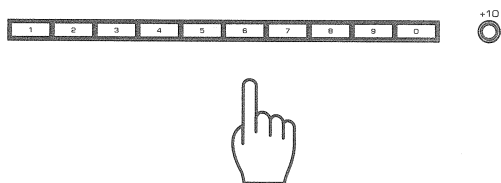
■ Riproduzione dei brani desiderati nell'ordine desiderato. (modo PGM)

1 Entrare nel modo PGM.

Premere il tasto **P.MODE**.

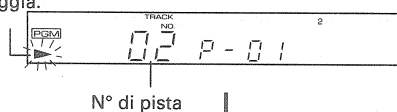


2 Programmare i brani desiderati nell'ordine desiderato.

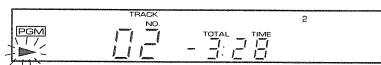


Esempio: Per programmare i numeri di brano 2, 5, 25:
Premere i tasti numerici **2**, **5**, **+10**, **+10** e **5** in questo ordine.

L'indicatore lampeggia.

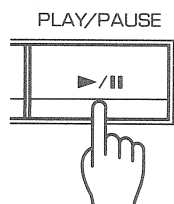


Il numero del brano selezionato nel programma (P-N°) viene visualizzato per alcuni secondi.



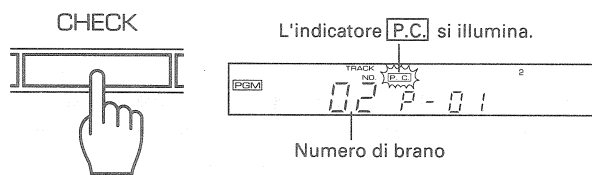
- Possono essere programmati sino a 20 brani. Se si tenta la programmazione di un 21°, l'indicazione FULL appare sul display.
- Se si commette un errore, premere il tasto **CLEAR** e selezionare quindi il brano corretto.
- I brani possono essere programmati anche leggendo l'etichetta del CD mentre il piatto è aperto.
- Le informazioni sul tempo non vengono visualizzate se viene programmato un brano di numero 44 o superiore.

3 Iniziare la riproduzione.



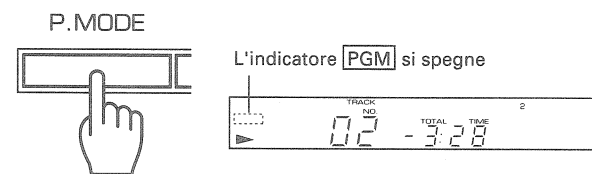
- I brani vengono riprodotti nell'ordine in cui sono stati programmati (P-N°).
- Se uno dei tasti di salto (**▶▶** o **◀◀**) viene premuto durante la riproduzione programmata, il brano in corso di riproduzione viene saltato nella direzione in avanti o all'indietro.

Per controllare i brani programmati



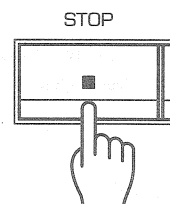
- Ogni volta che il tasto **CHECK** viene premuto, il numero di brano e il programma relativo (P-N°) vengono visualizzati nell'ordine programmato.
- La visualizzazione precedente viene ripristinata in alcuni secondi.

Per riprendere la riproduzione normale



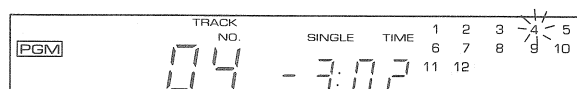
- La riproduzione secondo l'ordine dei brani del CD riprende dopo il brano in corso di riproduzione.

Per interrompere la riproduzione programmata.

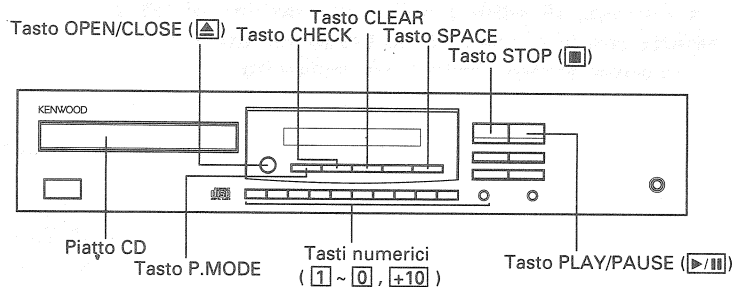


Per controllare il tempo di ciascun brano sul CD

Nel modo di programmazione, quando il CD viene fermato, il tempo di ciascun brano sul CD può essere controllato premendo i tasti di evitamento **▶▶**, **◀◀**.

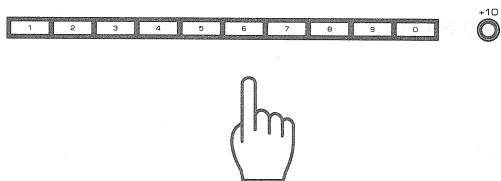


- La visualizzazione precedente viene ripristinata in alcuni secondi.



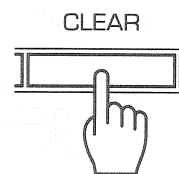
■ Per aggiungere un brano al programma

Premere il tasto(i) del numero di brano da aggiungere.



■ Per cancellare brani dal programma

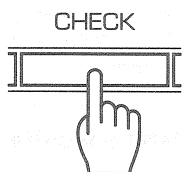
Cancellazione dall'ultimo brano



- Ogni volta che il tasto viene premuto, i brani vengono cancellati nell'ordine partendo dall'ultimo brano.

■ Per cambiare un brano nel programma

1 Premere il tasto CHECK.

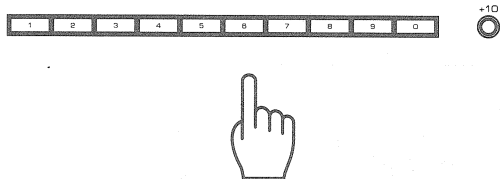


L'indicatore **P.C.** si illumina.



- Premere fino a visualizzare il P-N° da cambiare.

2 Premere il tasto(i) per l'introduzione del numero di brano che sostituisce quello precedente.

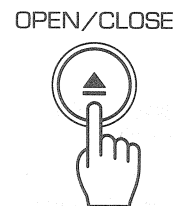
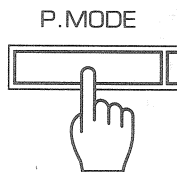


Premere mentre l'indicatore **P.C.** è illuminato.

- Il brano in corso di riproduzione non può essere cambiato.

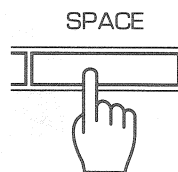
Cancellazione dell'intero programma

Premere uno di questi tasti.

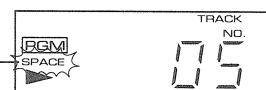


Funzione di spazio automatico

Quando il tasto **SPACE** viene premuto durante la riproduzione programmata, tra i brani programmati viene creato automaticamente uno spazio non registrato di circa 4 secondi. Questa funzione viene fornita per facilitare il funzionamento della funzione DPSS di un registratore a cassette KENWOOD. Comunque, è possibile creare uno spazio non registrato anche quando due brani sono continui come per esempio con musica classica o concerti dal vivo.



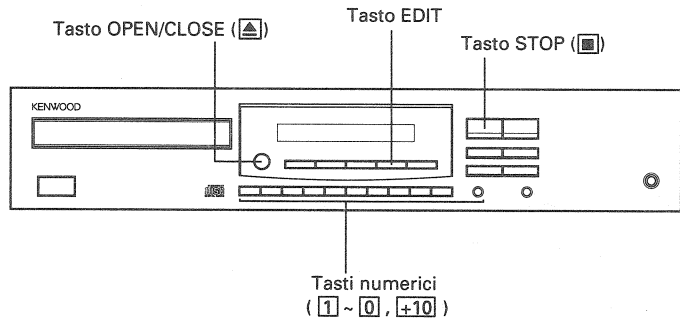
Si illumina.



- Il tempo totale viene visualizzato includendo il tempo dello spazio.
- Per cancellare la funzione di spazio automatico, premere nuovamente il tasto **SPACE**.

Montaggio (CCRS)

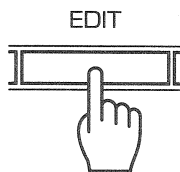
Una funzione di editing della registrazione di CD su cassetta che fa sì che l'ultimo brano sui lati A e B del nastro possa essere interamente registrato.



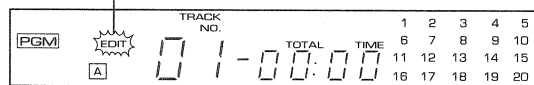
EDIT

Eseguire l'operazione a lettore CD fermo.

1 Selezionare il modo EDIT.



L'indicatore **EDIT** si illumina.



- Procedete con la fase 2 mentre l'indicatore **EDIT** è illuminato.

2 Mentre l'indicatore **EDIT** è illuminato, introdurre il tempo di registrazione del nastro nelle due direzioni.



Esempi di introduzione

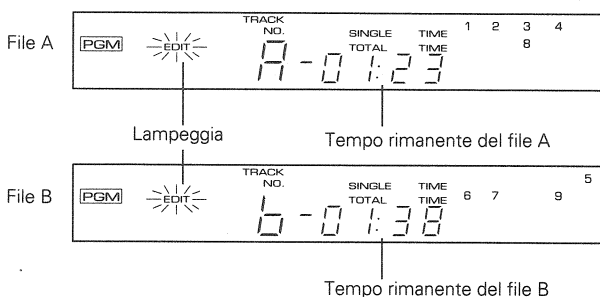
Per C-46 : **+10 +10 +10 +10 6**

Per C-30 : **+10 +10 +10 0**

- La registrazione entro i 99 minuti di durata può essere specificata in minuti (2 cifre).

- Quando il montaggio viene eseguito dopo che il brano designato viene programmato, tale brano riceve la priorità e gli altri vengono aggiunti al programma a seconda della loro durata.

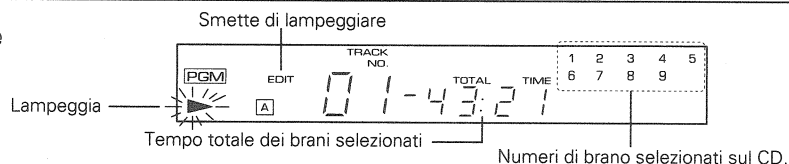
Durante l'edizione



L'edizione dei contenuti del CD viene eseguita nel modo seguente.

- 1 Il tempo di registrazione del nastro introdotto viene diviso per due ed i brani che possono essere arrangiati nel file A (che si riferisce ai brani sul lato A del nastro) vengono selezionati nell'ordine del loro numero di brano.
 - 2 In alcuni secondi, il tempo rimanente sul lato A del nastro viene visualizzato e quindi l'edizione del file B (brani sul lato B del nastro) viene eseguita allo stesso modo.
- L'editing viene interrotto premendo i tasti **STOP** o **OPEN/CLOSE**.

Completamento dell'edizione

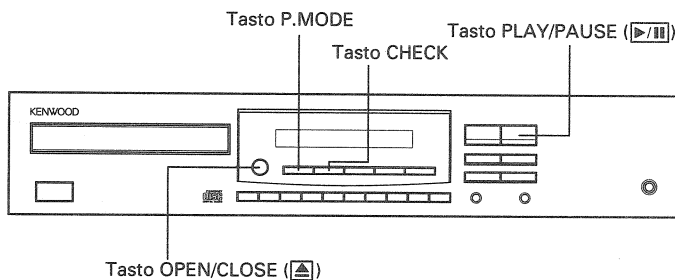


Registrazione con editing

Collegando il proprio lettore CD con un cavo di controllo di sistema ad un registratore a cassette KENWOOD che porti l'indicazione "D[S],D[S]" si potrà usufruire della registrazione CCRS.

Per maggiori dettagli, consultare la sezione sulla registrazione di CD del manuale del registratore a cassette.

- Quest'unità non può eseguire la ricerca del livello di picco se viene usata con un registratore in grado di eseguire tale funzione.



■ Per controllare i contenuti dell'edizione

L'indicatore **P.C.** si illumina.

Numero di brano

- Ogni volta che il tasto viene premuto, i numeri dei brani vengono visualizzati nell'ordine impostato dalla funzione di edizione.

■ Per cancellare i contenuti dell'edizione

Cancellazione di tutti i contenuti dell'edizione

Premere uno di questi tasti.

■ Riproduzione di un programma montato

- I brani del lato A vengono riprodotti in sequenza ed il lettore entra in pausa all'inizio del lato B.
- Per riprodurre i brani del lato B, premete il tasto una seconda volta.

■ Attivazione di EDIT SHUFFLE

Quando il tasto **EDIT** viene premuto nuovamente dopo il completamento dell'edizione, viene visualizzato "SHUFFLE" ed il cambiamento dei numeri di brano viene eseguito solo una volta in modo da minimizzare il tempo rimanente dei file A e B.

Quando il tasto **EDIT** viene premuto nuovamente.

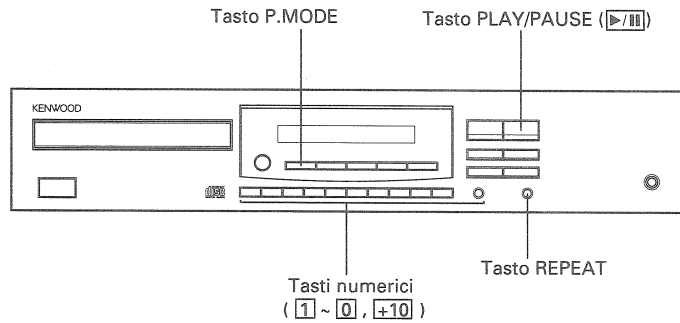
Scorre verso sinistra.

- La funzione EDIT SHUFFLE non può venire attivata senza l'impostazione dell'ora esatta.

Note:

1. Per quanto sia possibile eseguire l'edizione con una impostazione del tempo diversa dal tempo del nastro utilizzato, parte del nastro potrebbe essere lasciato senza nulla registrato oppure l'ultimo brano del lato A o B potrebbe venire tagliato.
2. Usando questa funzione può essere eseguita l'edizione per fino ad un massimo di 20 brani.
3. La funzione EDIT potrebbe non funzionare in modo appropriato per CD contenenti un solo brano oppure brani di lunga durata come nel caso di musica classica.

Ripetizione della riproduzione

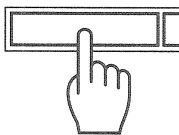


Riproduzione ripetuta

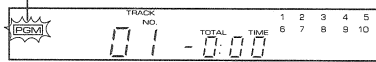
Riproduzione ripetuta di brani programmati.

1 Entrare nel modo PGM.

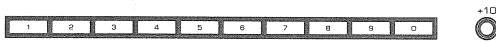
P.MODE



L'indicatore **PGM** si illumina.



2 Selezionare il brano(i) desiderato.



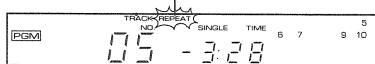
- Tutti i brani selezionati vengono riprodotti ripetutamente.
- Se viene selezionato solo un brano, quel brano viene riprodotto ripetutamente.

3 Premete il tasto REPEAT.

REPEAT

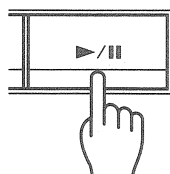


L'indicatore **REPEAT** si illumina.



4 Avviate la riproduzione.

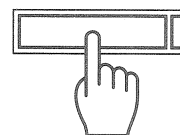
PLAY/PAUSE



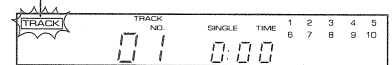
Riproduzione ripetuta dell'intero CD.

1 Entrare nel modo TRACK.

P.MODE



L'indicatore **TRACK** si illumina.



2 Premete il tasto REPEAT.

REPEAT

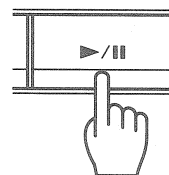


L'indicatore **REPEAT** si illumina.



3 Avviare la riproduzione.

PLAY/PAUSE



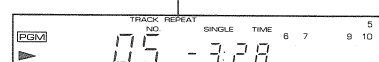
Per riprendere la riproduzione normale

Premere nuovamente il tasto **REPEAT**.

REPEAT



L'indicatore **REPEAT** si spegne.



- La riproduzione riprende nel modo del lettore CD impostato prima della ripetizione.

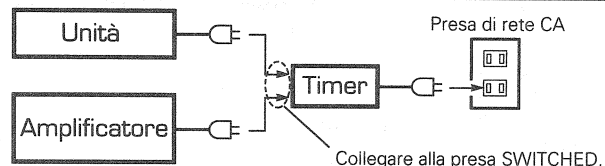
Uso del timer

L'unità possiede una funzione di standby per il timer.

Con questa funzione ed un timer audio reperibile in commercio è possibile avviare la riproduzione all'orario desiderato.

1 Collegare il cavo di alimentazione.

- Collegare il cavo di alimentazione di ciascuna unità alla presa SWITCHED del timer.
- Vedere le istruzioni per l'uso del timer.



2 Accendere l'amplificatore e l'unità.

3 Inserire un CD ed impostare l'orario di attivazione del timer.

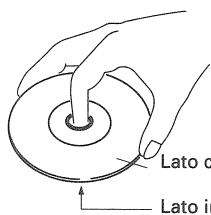
- Impostare il timer con l'unità e l'amplificatore ON.
- Fare attenzione all'impostazione del volume dell'amplificatore. (Un volume eccessivo potrebbe danneggiare i diffusori).

La riproduzione inizia all'ora fissata.

Nota:

Se si usa col timer un'unità diversa dal lettore CD, togliere tutti i CD dal lettore.

Uso dei CD

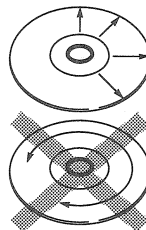
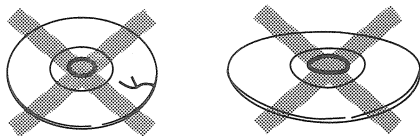


Manipolazione

Tenete in mano i CD in modo a non toccare la superficie.

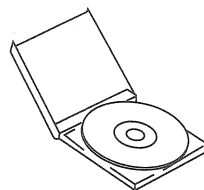
Non applicate carta o nastro adesivo al lato inciso o al lato con l'etichetta del CD.

Precauzioni per i CD utilizzati



Pulizia

Se il disco fosse sporco o contaminato da impronte digitali, pulitelo con un panno in cotone soffice (o in un altro tessuto simile) a partire dal centro verso l'esterno.



Conservazione

Se un disco non è in uso, toglietelo dal lettore e riponetelo nella sua custodia.

Non riprodurre mai CD crepati o deformati

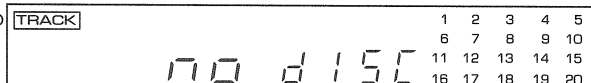
Durante la riproduzione, il CD ruota ad alta velocità all'interno del lettore.

Per evitare rischi, perciò, non utilizzare mai CD crepati o deformati oppure CD riparati con nastro o adesivo.

Precauzioni dopo il trasporto o lo spostamento del lettore CD

Prima di trasportare o comunque muovere l'unità, prendete le seguenti misure.

1. Accendetela ma non introducete in essa un CD.
2. Attendete qualche secondo e controllate che in essa appaia il display mostrato in figura.
3. Spegnete l'unità.



Attenzione alla condensa

Quando il vapore acqueo entra in contatto con superfici fredde, si condensa in acqua.

Se questo fenomeno ha luogo all'interno dell'unità, questa non è più in grado di funzionare correttamente.

Questo però non è un guasto ed essa deve venire asciugata. (Questo viene fatto portando l'interruttore di alimentazione POWER su ON e lasciando quindi l'unità accesa per qualche ora.)

Prestate particolare attenzione nei seguenti casi:

- Quando portate l'unità da un luogo freddo ad uno caldo e la differenza in temperatura è notevole.
- Quando avviate il riscaldamento di casa.
- Quando l'unità viene portata da un luogo con l'aria condizionata ad un altro a temperatura e tasso di umidità elevati.
- Quando fra la temperatura ambiente e la temperatura interna dell'unità vi è una grande differenza di temperatura o in altre situazioni in cui sia pensabile si possa avere condensa.

In caso di difficoltà

Quello che sembra essere un guasto potrebbe non essere nulla di serio. Se l'unità non dovesse funzionare in modo soddisfacente, consultate la sezione che segue per vedere se il problema può essere risolto da voi prima di ricorrere a personale specializzato.

Reinizializzazione del microprocessore

In alcune situazioni, ad esempio se il cavo di alimentazione viene scollegato mentre l'unità è in funzione, il microprocessore che l'unità contiene può smettere di funzionare normalmente ed il display potrebbe visualizzare indicazioni senza senso. Se ci accade, usare la procedura che segue per riportarlo alla normalità.

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, ricollegandolo subito dopo.

Sintomo	Causa	Rimedio
Il disco è inserito ma la riproduzione non ha luogo.	<ul style="list-style-type: none">● Il disco è inserito capovolto.● Il disco non è inserito correttamente.● Il disco è sporco.● Il disco è incrinato.● Condensazione sulla lente ottica.	<ul style="list-style-type: none">● Inserire di nuovo il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.● Inserirlo bene.● Pulire la superficie del disco come descritto in "Uso dei CD".● Inserire un altro disco.● Lasciar riposare il lettore per circa 1 ora in modo da eliminare la condensazione.
Assenza di suono.	<ul style="list-style-type: none">● Non c'è un disco inserito.● Il disco è troppo sporco.● Il disco è incrinato.● I cavi di collegamento non sono collegati saldamente.	<ul style="list-style-type: none">● Inserire un disco.● Pulire la superficie del disco come descritto in "Uso dei CD".● Inserire un altro disco.● Collegare saldamente tutti i cavi di collegamento.
La musica si interrompe (salti di suono).	<ul style="list-style-type: none">● Il disco è troppo sporco.● Il disco è incrinato.● L'apparecchio è soggetto a oscillazioni.	<ul style="list-style-type: none">● Pulire la superficie del disco come descritto in "Uso dei CD".● Inserire un altro disco.● Scegliere una collocazione non soggetta a forti vibrazioni cambiando il luogo di installazione ecc.

Nota:

Non usare un agente detergente a contatto in quanto esso può causare delle disfunzioni. Fare particolare attenzione agli agenti detergenti contenenti olio in quanto questi possono deformare le parti in plastica.

Dati tecnici

[Formato]

Sistema Sistema audio digitale a Compact Disc Laser A semiconduttori
Numero di canali 2
Velocità di rotazione disco ... Da 200 a 500 gpm (CLV)

[Convertitori D/A]

Conversione D/A 1 bit
Sovraccampionamento 8 fs (352,8 kHz)

[Caratteristiche audio]

Risposta di frequenza Da 8 Hz a 20 kHz $\pm 1,0$ dB
Rapporto S/R Oltre 94 dB
Gamma dinamica Oltre 92 dB
Distorsione armonica complessiva Meno dello 0,005 %

Separazione canali Oltre 83 dB
Wow & Flutter Non misurabili
Livello ed impedenza d'uscita
Fisso 2.0V/3.3k Ω
Uscita cuffia 6mW (32 Ω)

[Dati generali]

Consumo 14W
Dimensioni L: 440 mm
A: 93 mm
P: 375 mm
Peso 4,0 kg

Nota:

La KENWOOD persegue una politica di continuo sviluppo attraverso la ricerca. Per questa ragione i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

FRANÇAIS

Pour votre référence

Inscrivez le numéro de série, que vous trouverez à l'arrière de l'appareil, dans les espaces prévus de la carte de garantie et dans l'espace prévu ci-dessous. Indiquez les numéros de modèle et de série au cas où vous devrez faire appel à votre concessionnaire pour des renseignements ou réparations de cet appareil.

Modèle _____ Numéro de série _____

DEUTSCH

Seriennummer

Tragen Sie die Seriennummer, die sich an der Rückseite des Gerätes befindet, in die Garantiekarte und unten ein. Geben Sie das Modell und die Seriennummer immer an, wenn Sie sich für Rückfragen oder Reparaturen an Ihren Fachhändler wenden.

Modell _____ Seriennummer _____

NEDERLANDS

Voor uw administratie

Noteer het serienummer, op de achterkant van het apparaat, in de daarvoor bestemde ruimte op het garantiebewijs en in de onderstaande ruimte. Geef het model-en serienummer aan uw dealer door wanneer u contact met hem opneemt voor informatie of service.

Modelnummer _____ Serienummer _____

ITALIANO

Per vostra referenza

Riportate il numero di serie, indicato sul retro dell'unità, nell'apposito spazio sulla carta di garanzia e nello spazio qui sotto. Citate il numero del modello e di serie ogni volta che vi rivolgete al vostro rivenditore per informazioni o assistenza.

Modello _____ Numero di serie _____

ESPAÑOL

Identificación de la unidad

Inscriba el número de serie de la unidad, que aparece en la parte posterior de la misma, in los espacios provistos en la tarjeta de garantía y también en el espacio de abajo. Al dirigirse al distribuidor para cualquier información, o para solicitar su asistencia, indíquelo siempre el modelo y el número de serie del aparato.

Modelo _____ Número de serie _____

KENWOOD